



دائرة الثقافة والسياحة  
DEPARTMENT OF CULTURE  
AND TOURISM

02/04/2020

Messrs. General Managers of Tourism & Hotel  
Establishments

السادة/ مدراء المنشآت السياحية والفندقية المحترمين

Circular No. 30/2020

تعميم رقم 30/2020

**Subject:** 2019 Staff Service Charge Payment Due Date  
Postponed till 31 March 2021

**الموضوع:** تأجيل تاريخ استحقاق رسم الخدمة المقرر لموظفي المنشآت الفندقية  
لعام 2019 إلى 31 مارس 2021

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

Pursuant to the above subject, considering Law No. 13 of 2006 regarding the supervision of Hotel Establishments in the Emirate of Abu Dhabi, and the decision signed by the Chairman of the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi No. 94 of 2018 concerning the supervision of Hotel Establishments' revenues, it has been decided to postpone the due date of the Staff Service Charge (20%) payment for the ongoing year (2019-2020) till **31 March 2021**. The decision has been made in light of the current challenges the tourism and hospitality sector is facing, as a result of the precautionary measures taken by government entities to combat the Coronavirus (Covid-19), and also to reduce any financial strains on Hotel Establishments during this period, according to the following:

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، واستناداً إلى القانون رقم (13) لسنة 2006 بشأن الرقابة على المنشآت الفندقية في إمارة أبوظبي، وقرار رئيس دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي رقم (94) لسنة 2018 بشأن الرقابة على إيرادات المنشآت الفندقية في الإمارة؛ فقد تقرر تأجيل تاريخ استحقاق رسم الخدمة المحدد بنسبة 20% والمخصصة لصالح موظفي المنشأة الفندقية لهذه السنة (2019-2020) إلى **31 مارس 2021**. وذلك مراعاةً للظروف التي يمر بها قطاع الضيافة والسياحة نتيجة التدابير الاحترازية المقررة من الجهات الحكومية لمواجهة فيروس كورونا (كوفيد-19)، وتخفيفاً من الأعباء المالية المفروضة على المنشآت الفندقية في هذه الفترة. ينص القرار على ما يلي:

1- Postponement of the Staff Service Charge payment for the fiscal year 2019, to be paid within the provision of the service charge for the fiscal year 2020 by the **31 March 2021** instead of processing the payment on 31 March 2020.

1- تأجيل تاريخ استحقاق رسم الخدمة المحدد بنسبة 20% والمخصصة لصالح موظفي المنشأة الفندقية لهذه السنة (2019-2020) إلى **31 مارس 2021** عوضاً عن استحقاقه في تاريخ 31 مارس 2020.

2- All Hotel Establishments should be committed to declaring their Staff Service Charge, providing financial data and documentation supporting it, and are kindly asked to cooperate with the Revenue Auditors or any assigned representatives from the Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi to verify and ensure the accuracy and correctness of its calculation.

2- على كافة المنشآت الفندقية الالتزام بالتصريح عن رسم الخدمة المخصصة لصالح موظفي المنشأة الفندقية، وتقديم البيانات والسجلات المالية التي تدعمها، ونرجو منكم التعاون مع مدققي الإيرادات أو الموظفين المكلفين من قبل دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من مطابقة رسم الخدمة المخصصة لصالح موظفي المنشأة الفندقية.

3- In the case that a Hotel Establishment decides to process the payment of the Staff Service Charge for the fiscal year 2019, in advance of the new due date stipulated in this circular, the Hotel Establishment cannot deduct or re-deduct from any following employee salaries. This circular is valid only for Hotel Establishments that are yet to process their Staff Service Charge.

3- في حال دفع المنشأة الفندقية رسم الخدمة المخصصة لموظفيها خلال السنة المالية 2019، أي قبل تاريخ الاستحقاق المذكور في هذا التعميم، لا يجوز خصمه أو إعادة خصمه من رواتب موظفي المنشأة الفندقية اللاحقة، ويعتبر هذا التعميم سارياً فقط على المنشآت الفندقية التي لم تدفع رسم الخدمة المخصصة لموظفيها.



دائرة الثقافة والسياحة  
DEPARTMENT OF CULTURE  
AND TOURISM

4- Financial records and statements of Hotel Establishments will be reviewed by Inspectors and Auditors from the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi, to confirm compliance with the outlined directives. comprehensive implementation guidelines will be provided at a later date.

4- سيتم التدقيق على السجلات والبيانات المالية للمنشآت الفندقية من قبل مفتشي ومدققي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات، وسوف يتم موافاتكم بالإجراءات التنفيذية لاحقاً.

We hope that you will abide by what we have mentioned to avoid the penal procedures and fines that will be levied in relation to violators.

أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

For further inquiries kindly contact Mr. Husain Al Hashemi - Accounts Receivable Operations Section Manager on landline 025995209 or cell 0506811091 or via e-mail [HHashmi@dctabudhabi.ae](mailto:HHashmi@dctabudhabi.ae).

للمزيد من الاستفسارات يمكنكم التواصل مع السيد حسين الهاشمي - مدير قسم عمليات الحسابات المدينة على هاتف رقم 025995209 ومتحرك رقم 0506811091 أو عبر البريد الإلكتروني [HHashmi@dctabudhabi.ae](mailto:HHashmi@dctabudhabi.ae).

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

